

**Перший Антифон**

Возлюбив я, бо вислухав Господь голос моління мого Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас. Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і навіки віків. Амінь. *Єдинородний Сину...*

**Третій Антифон**

Сповідуйтеся Господеві бо Він благий, бо на віки милість його.

**ТРОПАР глас 1**

Спільне воскресення перед твоїми страстями запевняючи,\* з мертвих воздвигнув ти Лазаря, Христе Боже,\* тим-то й ми, як отроки, знамена перемоги носячи,\* тобі переможцеві смерті возкликуємо:\* Осанна в вишніх, благословен, хто йде в ім'я Господне.

**Вхідне**

Благословен, хто йде в ім'я Господне ми благословляли Вас із дому Господнього, Бог - Господь і явився нам.

**ТРОПАР глас 1** Спільне воскресення .....

**ТРОПАР глас 4**

**Слава Отцю і Сину і Святому Духові**

Погребавши себе разом з тобою через хрещення, Христе Боже наш,\* сподобилися ми безсмертної життя через твоє воскресення\* і, заспівуючи кличимо:\* Осанна в вишніх, благословен, хто йде в ім'я Господне.

**КОНДАК гл. 6**

**і нині і повсякчас і навіки віків. Амінь.**

На престолі на небі, на жереб'яті на землі\* тебе носять Христе Боже,\* ангелів хваління і дітей оспівування прийняв ти,\* вони кликали до тебе:\* Благословенний ти, що йдеш Адама призвати.

**ПРОКІМЕН глас 4**

Благословен, хто йде в ім'я Господне, Бог - Господь і явився нам. *Сповідуйтеся Господеві бо Він благий, бо на віки милість його.*

**АПОСТОЛ**

До Євреїв послання Св. Ап. Павла читання.

Браття, Радуйтеся завжди в Господі, ще раз кажу радуйтеся. Хай лагідність ваша буде відома всім людям. Господь близько. Ні про що не журіться, але в усьому виявляйте Богові ваші прохання молитвою і благанням з подякою. І мир Божий, що перевищає всяке поняття, берегтиме ваші серця й думки в Христі Ісусі. На останку, брати, усе, що правдиве, що чесне, що любе, що гідне похвали, коли яка чистота чи яка похвала - про те думайте. чого ви навчилися, що прийняли, що чули й бачили в мені, те чиніть, і Бог миру буде з вами.

**АЛІЛУЯ**

*Заспівайте Господеві пісню нову, бо дивне створив Господь.*

*Виділи всі кінці землі спасення Бога нашого.*

**First Antiphon**

I love the Lord because he has heard my voice in supplication. Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit now and for ever and ever. Amen. *Only Begotten Son...*

**Third Antiphon**

Give thanks to the Lord, for he is good, for his mercy endures forever.

**TROPAR tone 1.**

O Christ our God, you confirmed the resurrection of all before the time of your passion by raising Lazarus from the dead: therefore we, as children of Israel carry the symbols of victory and cry out to you, the Conqueror of Death: Hosana in the highest! Blessed is He who comes in the name of the Lord.

**Small entrance**

Blessed is He who comes in the name of the Lord. We bless you from the house of the Lord.

**TROPAR tone 1** O Christ our God.....

**TROPAR tone 4**

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,**

We have been baptised with you through baptism, O Christ our God! We have become worthy of immortal life through your resurrection. We cry out to you: Hosana in the highest! Blessed is He who comes in the name of the Lord.

**KONDAK tone 6**

**now and for ever and ever. Amen.**

In heaven you are enthroned on high; on earth you rode upon a donkey. O Christ our God you received the praise of angels and the hymns of children crying out to you: Blessed is He who comes to restore Adam.

**PROKIMEN tone 4**

Blessed is He who comes in the name of the Lord. God is the Lord and has revealed himself to us. *Praise the Lord for he is good, his mercy is forever.*

**APOSTOL READING**

A reading of the letter of St. Paul to the Hebrews

Brethren, Rejoice in the Lord always, again I say rejoice! Show a gental attitude towards everyone. The Lord is coming soon. Do not worry about anything, but in all your prayers ask God for what you need, always asking him with a thankful heart. And God's peace, which is far beyond human understanding, will keep your hearts and minds safe in union with Christ Jesus. In Conclusion, fill your minds with those things that are good and deserve praise: things that are true, noble, right, pure, lovely, and honourable. Put into practice what you learned from me, both from my words and my actions. And the God who gives us peace will be with you.

**ALLELUIA**

*Sing a new song to the Lord, for his creation is great.*

*All the ends of the earth have seen God's redemption.*

## ЄВАНГЕЛЛЯ

### Від Івана Св. Євангелія читання

Шість день перед Пасхою прибав Ісус у Витанію, де перебував Лазар, якого воскресив був з мертвих. Там отже справили йому вечерю, і Марта прислугувувала; а й Лазар був серед тих, які разом з ним посідали до столу Марія ж узяла літру мира з щирого нарду, вельми дорогого, помазала ноги Ісуса й обтерла їх волоссям своїм; і наповнився дім пахощами мира. Каже тоді один з його учнів, Юда Іскаріотський, що мав його зрадити: “Чому не продано це миро за триста динаріїв і не роздано бідним?” Сказав же так не тому, що піклувався про бідних, але тому, що був злодій: із скарбнички, яку тримав при собі, крав те, що туди викидувано. Тож Ісус промовив: “Лиши її. На день мого похорону вона зберегла те миро. Бідних маєте з собою повсякчас, мене ж матимете не завжди.” Тим часом дізналася сила народу, що він там, то й походились — не тільки Ісуса ради, а й побачити Лазаря, якого він з мертвих воскресив. Тоді первосвященики ухвалили і Лазаря вбити, численні бо юдеї залишили їх із-за нього й увірували в Ісуса. Наступного дня сила людей, що прийшли на свято, зачувши, що Ісус іде в Єрусалим, узяли пальмове гілля й вийшли йому на зустріч з окликами: “Осанна! Благословен той, хто йде в ім'я Господнє, ізраїльський цар!” І знайшовши осли, Ісус сів на нього, - як ото написано: Не страхайся, дочко Сіону, ось іде твій цар верхи на жереб'яті ослициному. Не збагнули того спершу його учні, але коли Ісус прославився, згадали вони, що то було написано про нього й що то з ним таке вчинено. Але й народ, що був при ньому, коли то він був викликав Лазаря з гробу та його з мертвих воскресив, - про те свідчив. Тим то, власне, народ і вийшов йому на зустріч довідався бо, що він учинив те чудо.

### ЗАМІСТЬ ДОСТОЙНО

Величай душе моя, Господа, що сидить на жебр'яті. Бог - Господь і явився нам, Справляйте празник і, веселячись, прийдіть, возвеличаймо Христа з квітами і галузками, в піснях кличучи: Благословен, хто йде в ім'я Господа, Спаса нашого.

### Причасний

Благословен, хто йде в ім'я Господнє, Бог - Господь і явився нам.. *Аллилуя (3 рази).*

## GOSPEL

### A reading of the Holy Gospel according to John

Six days before the Passover ceremonies began, Jesus arrived in Bethany where Lazarus was the man he had brought back to life. A banquet was prepared in Jesus' honour. Martha served, and Lazarus sat at the table with him. Then Mary took a jar of costly perfume made from essence of nard and anointed Jesus' feet with it and wiped them with her hair. And the house was filled with fragrance. But Judas Escariot, one of his disciples - the one who would betray him- said, “That perfume was worth a fortune. It should have been sold and the money given to the poor.” Not that he cared for the poor, but he was in charge of the disciples' funds and often dipped into them for his own use!. Jesus replied, “Let her alone. She did it in preparation for my burial. You can always help the poor but I won't be with you very long.” When the ordinary people of Jerusalem heard of his arrival, they flocked to see him and also to see Lazarus - the man who had come back to life again. Then the chief priests decided to kill Lazarus too, For it was because of him that many of the Jewish leaders had deserted and believed in Jesus as their Messiah. The next day, the news that Jesus was on the way to Jerusalem swept through the city and a huge crowd of Passover visitors Took palm branches and went down the road to meet him, shouting; “The Saviour! God bless the King of Israel! Hail to God's Ambassador!” Jesus rode along on a young donkey, fulfilling the prophecy that said: “Don't be afraid of your King, people of Israel, for he will come to you meekly, sitting on a donkey's colt!” His disciples didn't realise at the time that this was a fulfilment of prophecy; but after Jesus returned to his glory in heaven, then they noticed how many prophecies of Scripture had come true before their eyes. And those in the crowd who had seen Jesus call Lazarus back to life were telling all about it. That was the main reason why so many went out to meet him - because they had heard about this mighty miracle.

### INSTEAD OF “IT IS RIGHT”

Praise my soul O Lord, who sits on a donkey. The Lord God has apperred to us, let us celebrate, let us come and give praise at this feast, with flowers and palms let us all sing: Blessed is he who comes in the name of the Lord, our Saviour.

### Communion verse

Blessed is He who comes in the name of the Lord. God is the Lord and has revealed himself to us. *Alleluia.*

## PASTORAL LETTER OF HIS BEATITUDE SVIATOSLAV TO THE YOUTH

*My son, give me your heart, and let your eyes observe my ways. (Prov. 23:26)*

### Dear Young People in Christ!

I always await Palm Sunday with great anticipation – the day of the glorious entrance of Christ into Jerusalem – for it is an opportunity to support and bless you and to speak to you the Word of God.

Today we experience a profound Gospel event – the entrance of the Lord into Jerusalem. This is a celebration of Christ's triumph and glory that opens the door to suffering and death, one of the most important episodes of His life. The people greet Jesus with great elation because news that He restored life to Lazarus had spread across the land like lightning.

The thunderous welcome of Jesus at His entry into the city is a manifestation of the joy at encountering a person who recently revealed Himself as a life-giver, by having “called” to life His friend with the words, “Lazarus, come out!” Our Lord – still before he set out on His own path of suffering, death and resurrection – weeps for His deceased friend and returns him to life – because life, not death, is the human vocation!

By the resurrection of Christ, the expanse of resurrectional activity is extended to each of us. We receive hope in Jesus Christ because He, by His life-giving Word, can restore us to the light of life and the fullness of joy even from the very depths of death. In a few days, He will even literally descend to Hades to bring out from there those who fell asleep awaiting the Saviour. The hands of Christ are always open for our hands, in order that, like in the icon of “The Descent Into Hades,” He would raise us from our knees. His touch, the squeeze of His hand, is life-giving. He Himself is Life.

Dear young people! Over the course of the last year, we had the opportunity to sense and observe how quickly you grew, how you matured. The calamity that came upon Ukraine changed you and placed before you challenges that usually are unknown to your peers in many countries of the world. You saw many deaths, experienced the loss of your friends and acquaintances, as well as of our soldiers who, perhaps, were even younger than you.

The painful experience that you received encourages you even more to ask fundamental, deep and direct questions. I received one such question during an encounter with youth at the Marian shrine at Zarvanytsya. A girl asked, “Are we to live or die for Ukraine?” I was impressed by the openness, depth, and courage that was contained in that phrase. For Ukraine you must live! That is how I answered then in Zarvanytsya. That is what I say to you today. Because life is our principal vocation.

We have heard thousands of times this year the slogan, “Heroes don’t die.” These words have a profound Christian meaning, because we believe that death has been defeated. John Chrysostom wrote, “O death, where is your sting? O Hades, where is your victory? Christ is risen, and you are fallen! Christ is risen, and the demons are conquered! Christ is risen, and the angels rejoice! Christ is risen, and life flows freely!” I implore you: remember these words throughout the next week... in those moments when despair and powerlessness weigh on your soul in these difficult times of war and crisis.

Thus, my message to you today is – live for God and Ukraine! The logical question arises: how are we to live? The renowned Swedish actress, Greta Garbo, once said, “Life would be so wonderful if we only knew what to do with it.” This is truly a fundamental question, the answer to which is sought by young people throughout the world. I call you to a profound, honest, responsible, and bold quest for an answer. I assure you that in this search the Church will be your guide and advisor. Search for an answer in the Gospel of Christ, listening to the Word of God in the contemporary context and in the light of history, which is rich in good examples that inspire and allow us to dream and act with courage.

On the occasion of the 150th anniversary of his birth this year, our Church honours the memory of a great prince of the Church, Metropolitan Andrey Sheptytsky. He was a wise leader that led his people and Church through the most difficult hardships of the 20th century. Metropolitan Andrey often addressed young people, helping them to overcome the confusion of the interwar period, when they were faced with the same harsh complex life decisions that you are facing today.

The Metropolitan, to use modern terminology, was a successful man of his day. However, his advice regarding success – how to live – remains relevant even today. In particular, in his 1942 letter, *About the Nurturing of Youth*, he wrote, “But undoubtedly every young person needs the ideal to be a good, and a great Christian. In some degree, the young must understand that success and the achievement of other ideals, depend on this...” In time of war and anxiety, he turned the attention of the youth to that which was most important – to be good and great Christians. This is the key that offers us a response to the question of the abovementioned actress of what to do with this life.

The words of our great Metropolitan are echoed in the thought of Pope Francis, expressed this year in his letter to youth, when he says, “in Christ you find fulfilled your every desire for goodness and happiness. He alone can satisfy your deepest longings, which are so often clouded by deceptive worldly promises.” He called upon young people to have the courage to be happy. In fact, true happiness requires courage!

Hardship generates sacrifice, but in you, young people, it also brings out vigorous creativity. I regard with profound respect the young volunteer movement that has engulfed our communities and parishes. Your aid to the soldiers, the wounded, to those forced to migrate from the territory of conflict, and to all those that suffer from the war in Ukraine’s east, your dedication, resourcefulness, and sincerity inspire everyone, and are a concrete act of mercy about which the Lord speaks so often in the Gospel. Do not give up. Help those to whom you can reach out. And let not your sacrifice diminish with time. Rather, by creating a network of young volunteers, build ties that will form a foundation for new structures of goodness that are so needed in Ukraine. This will be the beginning of real change in a society that will be united, strong, and just in times of peace, which will certainly come.

In particular, I want to address the young soldiers. Dear friends and brothers! Hardship and the grave task of defending our homeland from adversaries is the fate that fell upon you. You accepted this challenge upon yourselves and exhibit admirable tenacity and dedication. Therefore, when we say today that young people “must live for Ukraine,” above all we think about you. Looking at your achievements that you so faithfully and persistently realize day after day, we cannot but recognize that you have trod on the path of the fullness of life, because the fullness of life is found in love. And what is love? Our Saviour assures us that, “greater love has no man than this, that a man lay down his life for his friends” (Jn. 15:13). To paraphrase Christ, we can say that no one is capable of living a more full life than the one who is ready to surrender his own earthly life out of love for one’s neighbour, and love for one’s country. Remember that our mother, the Church, prays for you continuously, supports you and, together with your earthly mothers, awaits your return home.

Dear young faithful of our Church, throughout this year we will seek out every opportunity to listen to you as frequently as possible, to be inspired by your boldness, and to learn from your courage. In addition, so that there might be a method to our encounters, I am giving you a small “homework assignment.” Following Pope Francis, I want to call upon you to read the Holy Scriptures more often. It is in the Scriptures that will find many answers to the questions which have been and will be posed to you.

Share with one another that Word of God that you hear, in your meditations on the texts of Sacred Scripture, when taking part in the prayer life of the Church and in your experiences of the spiritual life. Be open to the call of God to the priestly and monastic life, and never be afraid to make your own life choice in favour of God and His Truth. Make use of your own creative gifts and share Christian wisdom wherever you are – on social networks and on websites, on radio and television, during individual conversations, and other opportunities. May the wisdom of God, according to the words of Metropolitan Andrey, be a powerful and decisive force that will guide you into the future – a force that will transfigure your young minds and those of your peers. It is this Wisdom that will give you understanding as to what to do with your life, and what its purpose is. It will be beautiful.

May the blessing of the Lord be upon you!

+ SVIATOSLAV

Issued in Kyiv, at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ,  
On Akafist Saturday, 28 March 2015 AD

### СЬОГОДНІ.

**10.00** - Служба Божа. **11.30ам** - Liturgy for children. Після Служб Божих посвячення лози. *After the Liturgies, we will bless the palm branches.*

*Сьогодні є третя таця на Беатифікаційний Фонд (проголошення святих).*

### ПОВІДОМЛЕННЯ

У неділю 19 квітня буде служитися тільки одна Служба Божа о год. 9.30 ранку і в неділю 26 квітня також одна Служба Божа о год. 10.00 ранку.

*On Sunday, the 19th of April, there will only be one Liturgy at 9:30am. On Sunday the 26th of April, there will also only be one Liturgy, at 10:00am.*

### *П'ятниця, процесія на обхід з плащаницею.*

**Хрест** - др. Р. Новосільський, **Патериці-Рипіди** - Е. Майборода, О. Пивовар, **Євангеліє** - диякон В. Демчинський, **Плащаниця** - Ю, Нестор, Т. Андрушко, М. Чепак, В. Станко. **Свічконосці** - Вівтарна дружина, діти.

### *Субота, процесія на обхід перед Воскресною Утренею.*

**Хрест** - М. Іванів, **Патериці-Рипіди** Я. Охота і Є. Дяків, **Ікона Воскесіння** - О. Косак і Л. Болецка. **Євангеліє** - диякон В. Демчинський. **Свічконосці** - Вівтарна дружина, діти.

### *Субота, процесія на свячення пасок.*

**Хрест** - Ю. Нестор, **Патериці-Рипіди** - Я. Бойко, Є. Майборода, **Ікона Воскесіння** - Л. Іванів і О. Іванів, **Євангеліє** - диякон В. Демчинський.

### ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ 6.04 - 12.04. 2015

#### СТРАСНИЙ ТИЖДЕНЬ

**Вівторок, 7.04.2015** празник **Благовіщення**

**Пресвятої Богородиці** - 10.00 Служба Божа.

**Велика Середа 8.04.2015** - 9.30 Літургія Напередосвячених Дарів.

**Великий четвер 9. 04. 2015**

6.00 веч. Утрень Страстей Ісуса Христа з читанням 12 Євангелій

**Велика П'ятниця 10. 04. 2015, СТРОГИЙ ПІСТ**

5.00 пп. Вечірня з винесенням Плащаниці і Єрусалимська Утренья

**Велика Субота- 11. 04. 2015**

9.00 рано, Велика Вечірня зі Сл. Божою св. Василя Великого (свячення пасок для тих, які не можуть приїхати вчором)

4.00 п.п. Благословення Пасок – в Св.Анни

**5.30 веч. Надгробне, Воскресна Утренья і Свячення пасок**

**ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ - 12. 04. 2015**

**10.00** - Торжественна Служба Божа.

### LITURGY TIMETABLE 6.04 - 12.04. 2015

#### HOLY WEEK

**Tuesday, 7.04.2015, The Feast of the Annunciation of the Mother of God** - 10.00am Liturgy.

**Holy Wednesday 8.04.2015** - 9.30 Liturgy of Presanctified Gifts .

**Holy Thursday 9.04. 2015**

6.00 pm-Matins of the Passion.

Readings of the Twelve Gospels.

**Great and Good Friday 10. 04. 15, COMPULSORY FASTING**, 5.00pm-Vespers with the Exposition of the Shroud and Jerusalem Matins.

**Holy Saturday – 11.04. 2015**

9.00am- Solemn Vespers and the Holy Liturgy of St. Basil the Great.

4.00pm - Blessing of the Easter Baskets.(Pasky) in st. Anna.

**5.30pm** - Resurrection Matins and Blessing of the Easter Baskets.(Pasky).

**Easter Sunday 12. 04. 2015**

**10.00am** - Solemn Holy Liturgy.